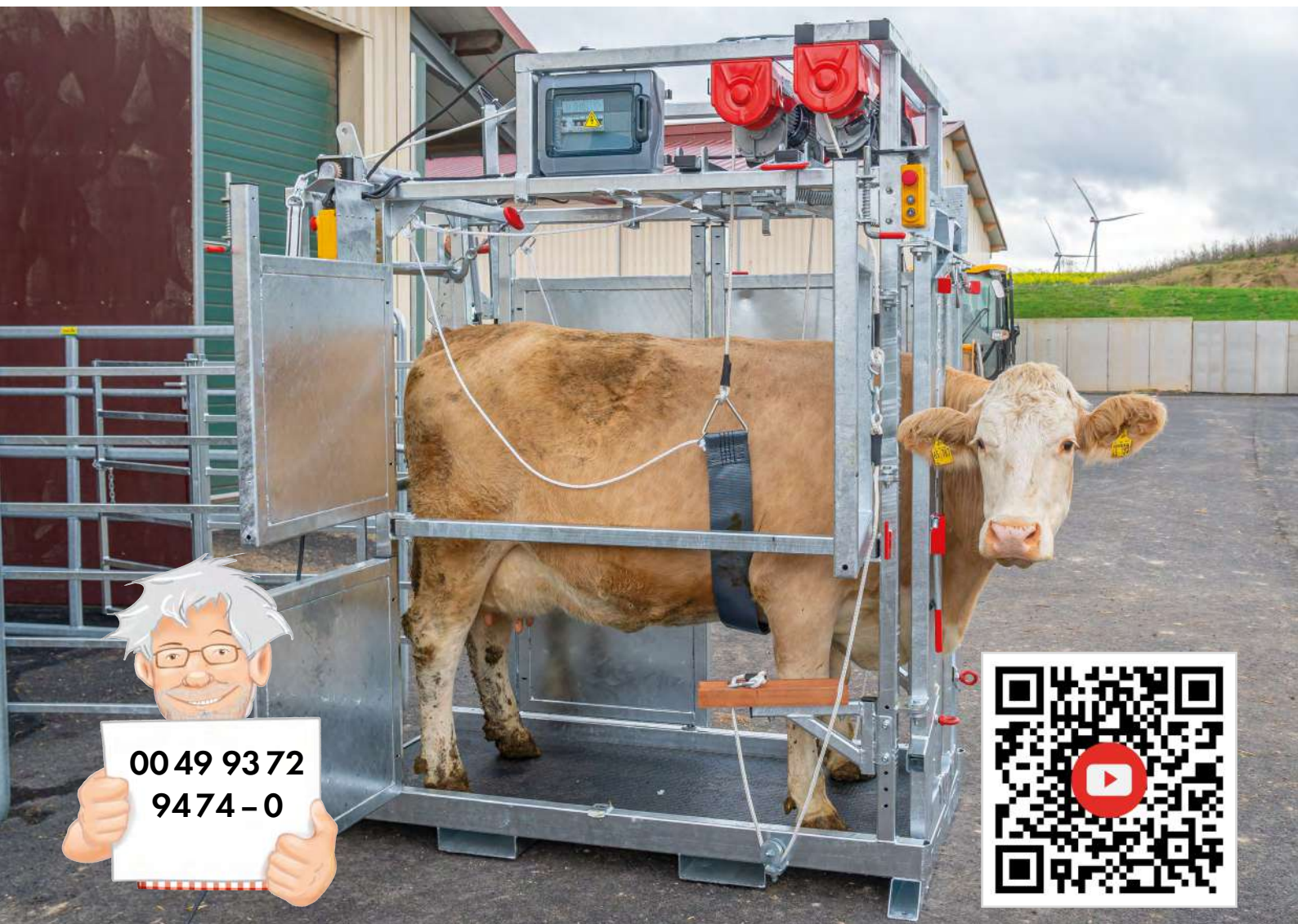


Ref. 310030

DEUTSCH

Klauenpflegestand Profi E

Cage de parage électrique Pro / Hoof Care Crush Profi E / Klauwbehandelbox Profi E /
Jaula Profi E para el tratamiento de pezuñas



Für den Aufbau wird zusätzlich benötigt:

- Schraubenschlüssel-Satz
- Kabeltrommel



Aufbau mit 1 Person in ca. 30 min

Lieferumfang:

	Stück	Bezeichnung
1	1x	Klauenpflegestand Profi E
2	2x	Vorderfußauflage
3	1x	Bauchgurt
4	1x	Haken Hinterfußwinde



Abmessungen:

Innenmaße: Länge 190 cm, Breite 82 cm, Höhe 180 cm
 Außenmaße: Länge 200 cm, Breite 150 cm, Höhe 240 cm
 Gewicht: 620 kg

Technische Details:

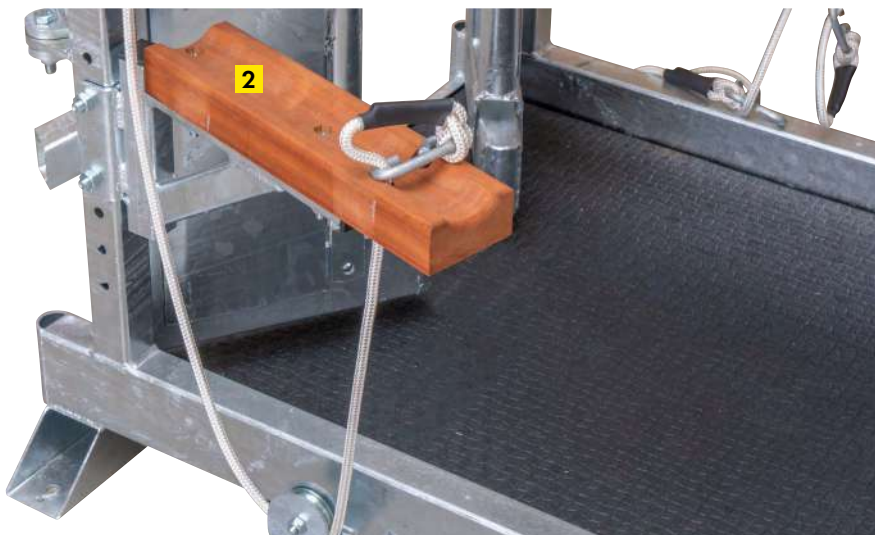
- 2 Motoren für die Vorderfußwinden
- 2 Motoren für den Bauchgurt
- 1 Motor für die Hinterfußwinde
- 1 Motor für die Rücklaufsperr/Eintreibhilfe
- 230 V Anschluss
- 1600 W/Motor
- 1500 kg Hubkraft/Motor
- 2 Steckdosen, 1 LED Strahler
- Komplett feuerverzinkt
- Automatisch verriegelnde Halsfangvorrichtung
- 20 mm dicke Gummimatte – weniger Lärm, rutschfest
- Notausschalter für jede einzelne Winde



- Klauenpflegestand verfügt über einen Schwenkarm, der sich um den Stand drehen lässt
- Schwenkarm muss beim Öffnen der Rücklaufsperr/Eintreibhilfe geschwenkt werden
- Schwenkarm ist ausgestattet mit:
 - zwei Steckdosen,
 - eine Halterung (z.B. für Schleifapparat)
 - ein LED Licht-Strahler
- Für einen sicheren Stand sollte der Klauenpflegestand fest auf einem Betonboden verankert werden

Vor der Inbetriebnahme:

1. • Vorderfußauflagen **2** sind für den Transport vertauscht
 - Auf gegenüberliegenden Seiten montieren (19er Schlüssel)
 - Müssen leicht nach außen zeigen
2. Klauenpflegestand **1** an 230 V Stromanschluss anschließen
3. Vorderfußwinden beidseitig herablassen - jeweils Taster [↓] betätigen
4. Bauchgurt **3** herablassen - Taster [↓] betätigen
5. Haken für Hinterfußbehandlung **4** (liegt lose bei) bereitlegen



1. Bedienfelder



2. Fangen des Tieres



Halsfangvorrichtung nur zum Fangen von hornlosen Tieren geeignet!

- Flügel der Halsfangvorrichtung müssen nach innen gerichtet sein, um das automatische Fangen möglich zu machen. Das Tier drückt dann beim Einlaufen die Türen mit den Schultern selbstständig zu.
- Falls gewünscht, kann vorab die Halsweite mithilfe von Bolzen und Hebel eingestellt werden.
 - » Halsweite von 10 cm bis 28 cm in 5 Stufen
 - » Bedienung von links und/oder rechts möglich
- Sobald das Tier in der Halsfangvorrichtung fixiert ist, wird die Rücklaufsperre/Eintreibhilfe heruntergelassen, um das Tier zusätzlich zu fixieren.
- Bauchgurt **3** mit Taster [↑] nach oben fahren, bis der Gurt locker am Bauch anliegt.



3. Klauenpflege

A

Vorderfüße:

- Seil um den Fuß des Tieres legen, den Fuß mit Taster [↑] anheben und auf die Vorderfußauflage **2** befördern.
- Schwenkarm in Position bringen, Licht einschalten, Schleifapparat anschließen.
- Nach Beenden: Schalter [↓] betätigen, Seil vom Fuß lösen.



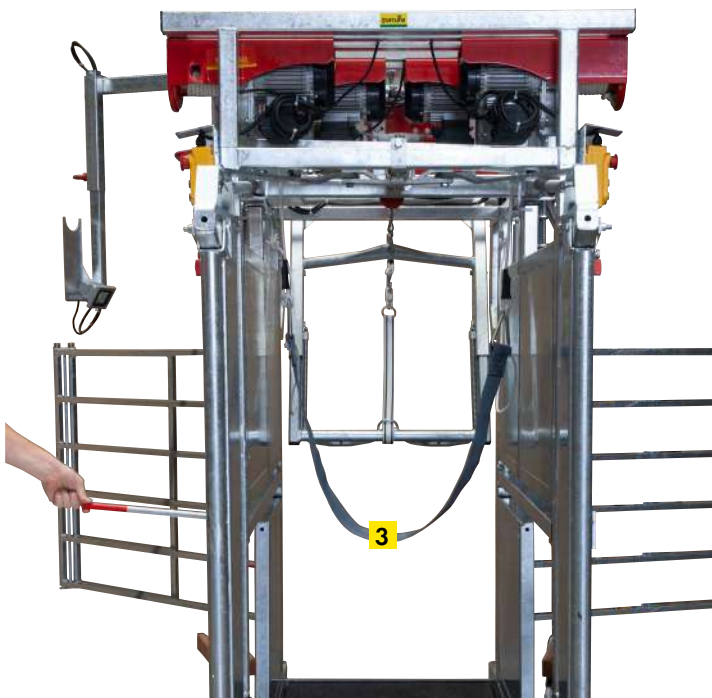
B Hinterfüße:

- Seil wird zwischen gerader und gebogener Stange durchgeführt.
- Haken **4** wird oberhalb des Sprunggelenks um das Bein gelegt und in den Haken des Seils eingehängt.
- Hinterbein mit Schalter [↑] anheben - Bein rutscht automatisch in die Biegung der gebogenen Stange und wird dort sicher fixiert.
- Nach Beenden: Schalter [↓] betätigen, Haken **4** vom Bein lösen.



4. Entlassen des Tieres

- Bauchgurt **3** zum Boden ablassen.
- Hebel der Halsfangvorrichtung zum Öffnen nach oben drücken – Tier kann die Flügel selbstständig aufdrücken.
- Sollte das Tier die Flügel nicht aufdrücken (können), kann der seitliche Hebel verwendet werden.
- Danach fällt die Halsfangvorrichtung automatisch in die Fangposition für das nächste Tier zurück.



5. Weitere Anwendungen

- Die Türen der Seitenwände lassen sich für Impfungen oder andere Behandlungen einzeln öffnen.
- Die zentrale Querstange lässt sich bei Bedarf entfernen, um einen noch besseren Zugang zum Tier zu ermöglichen.



Vorteile:



Rücklaufsperrung und Hinterfußwinde



Automatische Halsfangvorrichtung



Steckdosen und LED Beleuchtung



20 mm starke, rutschfeste Gummimatte



Komfortable Klauenpflege dank Elektrowinden



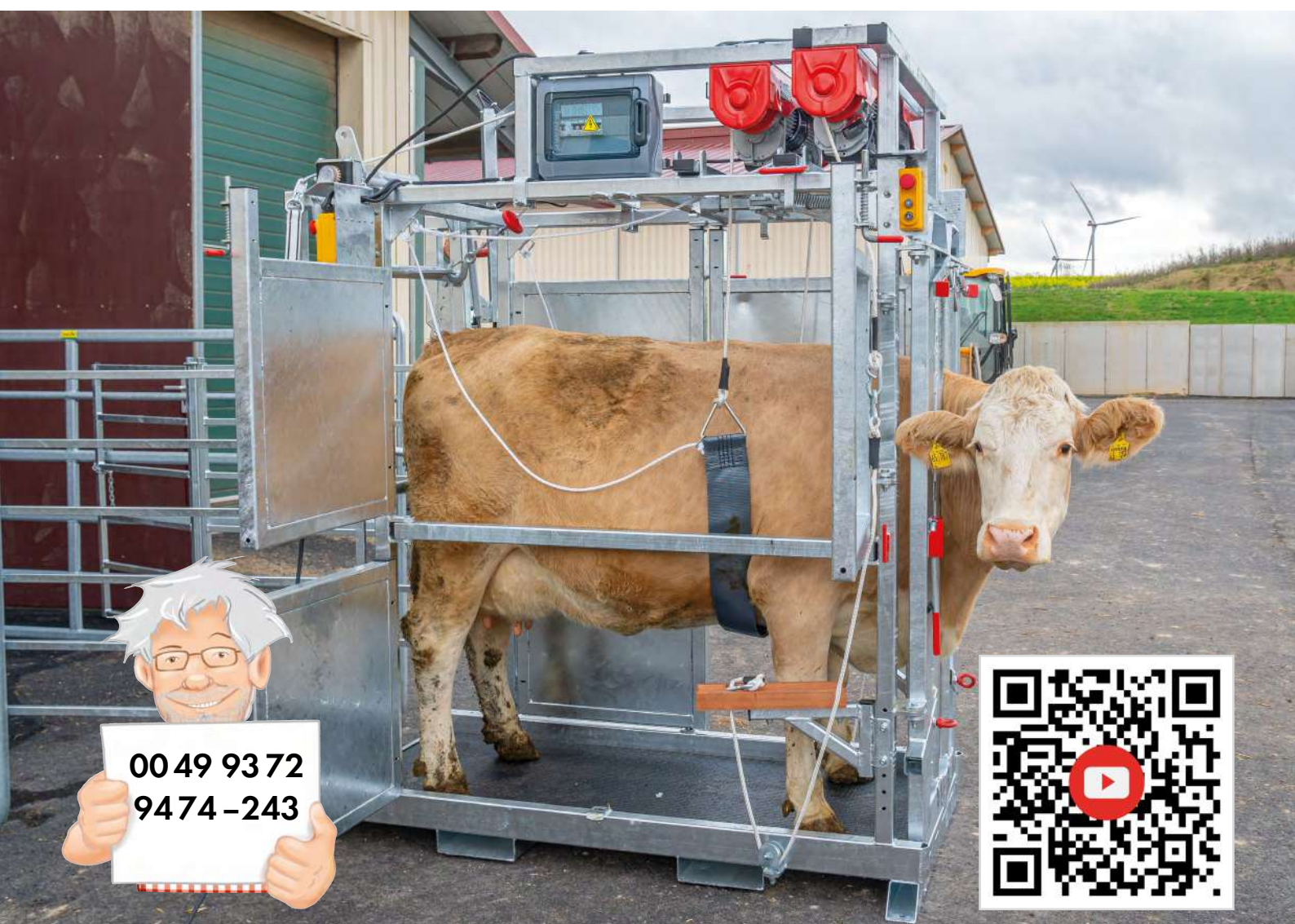
Freier Zugang zum Tier

Ref. 310030

FRANÇAIS

Cage de parage électrique Pro

Klauenpflegestand Profi E / Hoof Care Crush Profi E / Klauwbehandelbox Profi E /
Jaula Profi E para el tratamiento de pezuñas



Outils nécessaires au montage :

- Jeu de clés à molette
- Enrouleur de câble



Montage par 1 personne en 30 min environ

Contenu de la livraison :

	Pièce	Désignation
1	1x	Cage de parage électrique Pro
2	2x	Support patte avant
3	1x	Sangle ventrale
4	1x	Crochet pour treuil patte arrière



Dimensions :

Dimensions int.: Longueur 190 cm, largeur 82 cm, hauteur 180 cm

Dimensions ext.: Longueur 200 cm, largeur 150 cm, hauteur 240 cm

Poids : 620 kg

Détails techniques :

- 2 moteurs pour treuil patte avant
- 2 moteurs pour sangle ventrale
- 1 moteur pour treuil patte arrière
- 1 moteur pour système anti-recul
- Branchement 230 V
- Moteur 1600 W
- Capacité de levage par moteur 1500 kg
- 2 prises, 1 projecteur LED
- Complètement galvanisé
- Porte de contention autobloquante
- Tapis en caoutchouc de 20 mm d'épaisseur - plus silencieux et antidérapant
- Bouton d'arrêt d'urgence pour chaque treuil



- La cage de parage dispose d'un bras pivotant
- Le bras pivotant doit être déplacé hors de la zone d'ouverture de l'anti-recul lors de l'utilisation de ce dernier
- Le bras pivotant est équipé :
 - de deux prises de courant,
 - d'un support (p. ex. pour une ponceuse)
 - d'un projecteur LED
- Pour une bonne stabilité, la cage doit être solidement ancrée sur un sol en béton

Avant la mise en service :

1. Les repose-pieds avant **2** sont intervertis pour le transport
 - A monter sur les côtés opposés (clé 19)
 - Doivent être légèrement orientés vers l'extérieur
2. Brancher la cage **1** sur une prise de courant de 230 V
3. Abaisser les treuils pour patte avant des deux côtés - actionner chaque fois le bouton [↓]
4. Abaisser la sangle abdominale **3** - Actionner le bouton [↓]
5. Préparer le crochet **4** pour le traitement de la patte arrière (livré en vrac)



1. Panneaux de commande



2. Capture de l'animal



Porte de contention uniquement pour animaux sans cornes !

- Les ailes de la porte de contention doivent être orientées vers l'intérieur pour permettre la capture automatique. L'animal pousse alors les portes de manière autonome en entrant.
- Si voulu, il est possible de régler au préalable la largeur d'encolure à l'aide de boulons et de leviers.
 - » Encolure comprise entre 10 cm et 28 cm, ajustable à 5 niveaux
 - » Commande possible à gauche et/ou à droite
- Dès que l'animal est fixé dans la porte de contention, le dispositif anti-recul est abaissé afin d'immobiliser davantage l'animal.
- Déplacer la sangle ventrale **3** vers le haut à l'aide du bouton [↑] jusqu'à ce que la sangle repose sans serrer sous le ventre.



3. Soin des onglons

A

Patte avant :

- Placer la corde autour de la patte de l'animal, soulever avec le bouton [↑] et la déplacer sur le support de patte avant **2**.
- Mettre le bras pivotant en position, allumer le projecteur, brancher l'appareil de ponçage.
- Après avoir terminé : Actionner l'interrupteur [↓], détacher la corde de la patte.



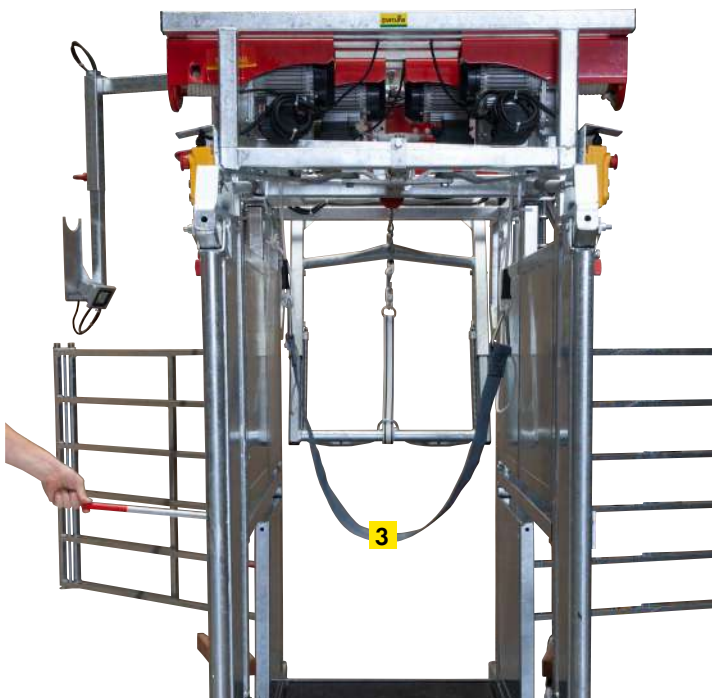
B Patte arrière :

- La corde passe entre la barre droite et la barre courbée.
- Le crochet **4** est placé autour de la patte au-dessus de l'articulation de la cheville et fixé au crochet de la corde.
- Soulever la patte arrière avec l'interrupteur [↑] - elle glisse automatiquement dans l'arrondi de la barre courbée et y est fixée en toute sécurité.
- Après avoir terminé : Actionner l'interrupteur [↓] et détacher le crochet **4** de la patte.



4. Libération de l'animal

- Abaisser la sangle abdominale **3** vers le sol
- Pousser le levier de la porte de contention vers le haut pour l'ouvrir - l'animal peut ouvrir les ailes de lui-même.
- Si l'animal ne pousse pas (ou ne peut pas pousser) les ailes, le levier latéral peut être utilisé.
- Ensuite, la porte de contention est à nouveau prête à capturer l'animal suivant.



5. Autres applications

- Les portes des parois latérales peuvent être ouvertes individuellement pour les vaccinations ou autres traitements.
- La barre transversale centrale peut être retirée, si nécessaire, pour permettre un accès encore plus facile à l'animal.



Avantages :



Anti-recul et treuil patte arrière



Porte avant autobloquante



Prises électriques et projecteur LED



Tapis en caoutchouc antidérapant (épaisseur 20 mm)



Parage confortable grâce au treuil électrique



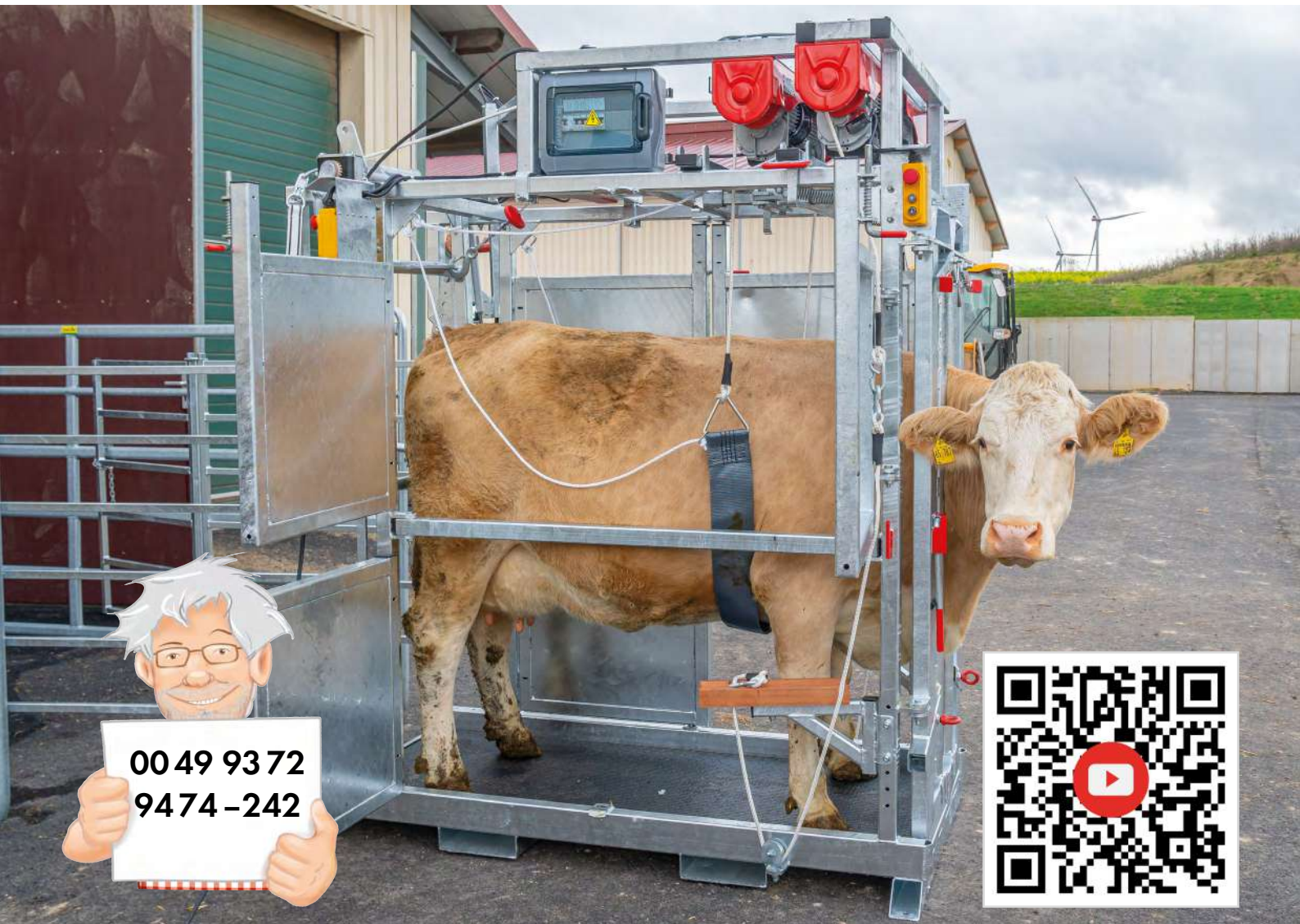
Large accès à l'animal

Ref. 310030

ENGLISH

Hoof Care Crush Profi E

Klauenpflegestand Profi E / Cage de parage électrique Pro / Klauwbehandelbox Profi E /
Jaula Profi E para el tratamiento de pezuñas



Additionally required tools for assembly:

- Wrench set
- Cable drum



Mounting with one person in approx. 30 min

Mounting Instructions

Included in delivery:

	Qty	Description
1	1x	Hoof Care Crush Profi E
2	2x	Front foot rest
3	1x	Belly strap
4	1x	Hook rear foot winch



Dimensions:

Internal dimensions:	Length 190 cm, Width 82 cm, Height 180 cm
External dimensions:	Length 200 cm, Width 150 cm, Height 240 cm
Weight:	620 kg

Technical details:

- 2 electric motors for front foot winches
- 2 electric motors for belly strap
- 1 electric motor for rear foot winch
- 1 electric motor for backstop/push bar
- 230 V power supply
- 1600 W per electric motor
- 1500 kg lifting force each motor
- 2 power outlets, 1 LED lighting
- Completely hot-dipped galvanised
- Automatic headbail unit
- 20 mm thick rubber mat - less noise, non-slip
- Emergency stop switch for each winch



- The hoof care crush has a swivel arm. That arm can be rotated around the crush
- To open the backstop / push bar, the swivel arm has to be rotated out of the opening area of the backstop/push bar
- Equipment of the swivel arm:
 - 2 power outlets
 - 1 tool holder
 - 1 LED lighting
- For a safe standing position, the hoof care crush should be fixed on a concrete floor

Before using:

1. • Front foot rests **2** are reversed for transport
 - Fit them on the opposite sides (use the 19 mm wrench)
 - They must show to the outside
2. Connect the hoof care crush **1** to 230 V power supply
3. To lower the front foot winches on both sides, press the button [↓]
4. To lower the belly strap **3**, press the button [↓]
5. Prepare the hook for rear foot treatment **4** (supplied loose)



1. Operating buttons



2. Capture of the animal



Headgate only for capturing hornless cattle!

- Wings of the headgate must be directed to the inside to enable the automatic function. The animal presses the doors with its shoulders and closes the gate in this way.
- If desired, adjust the neck width using bolts and levers.
 - » Neck width from 10 to 28 cm in 5 steps
 - » Operating of the headgate from left or right side
- After fixing the animal in the headgate, lower the backstop / push bar to additionally fix the animal.
- Press the button [↑] to move the belly strap **3** upwards, until the belt will touch the belly loosely.



3. Hoof care treatment

A

Front feet:

- Place the strap around the foot, press button [↑] to move the foot upwards and place it on the foot rest **2**.
- Place the swivel arm in the correct position, turn the light on, connect your tools.
- After finishing: press the button [↓] and release the strap.



Mounting Instructions

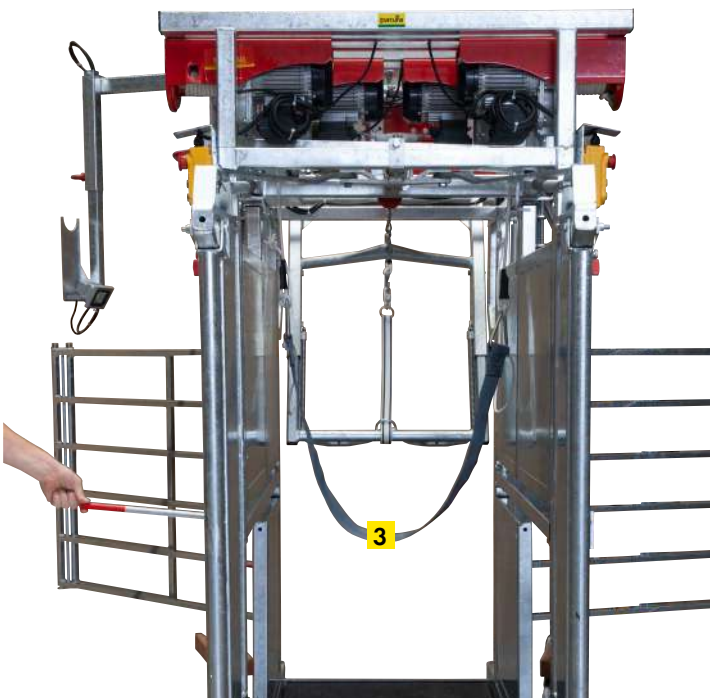
B Rear feet:

- Insert the rope between the straight and bent bar.
- Place the hook **4** above the ankle joint and attach it to the hook of the rope.
- Press the button [↑] and lift the hind leg - the leg slides automatically into the bend of the curved bar and is fixed there.
- After finishing, press button [↓] and release the hook **4** from the foot.



4. Release of the animal

- Lower the belly strap **3**.
- Push the lever of the headgate upwards - Now the animal can open the doors on its own.
- If there are some problems for the animals to open the wings, use the lever on the side.
- After that, the headgate automatically goes back in the catch position.



5. Other applications

- All side doors can also be opened for vaccinations or other treatments.
- The central crossbar can be removed for better access to the animal.



Advantages:



Backstop and rear foot winch



Automatic headbail unit



Power outlet and LED lighting



20 mm thick rubber mat



Comfortable hoof care thanks to electric winches



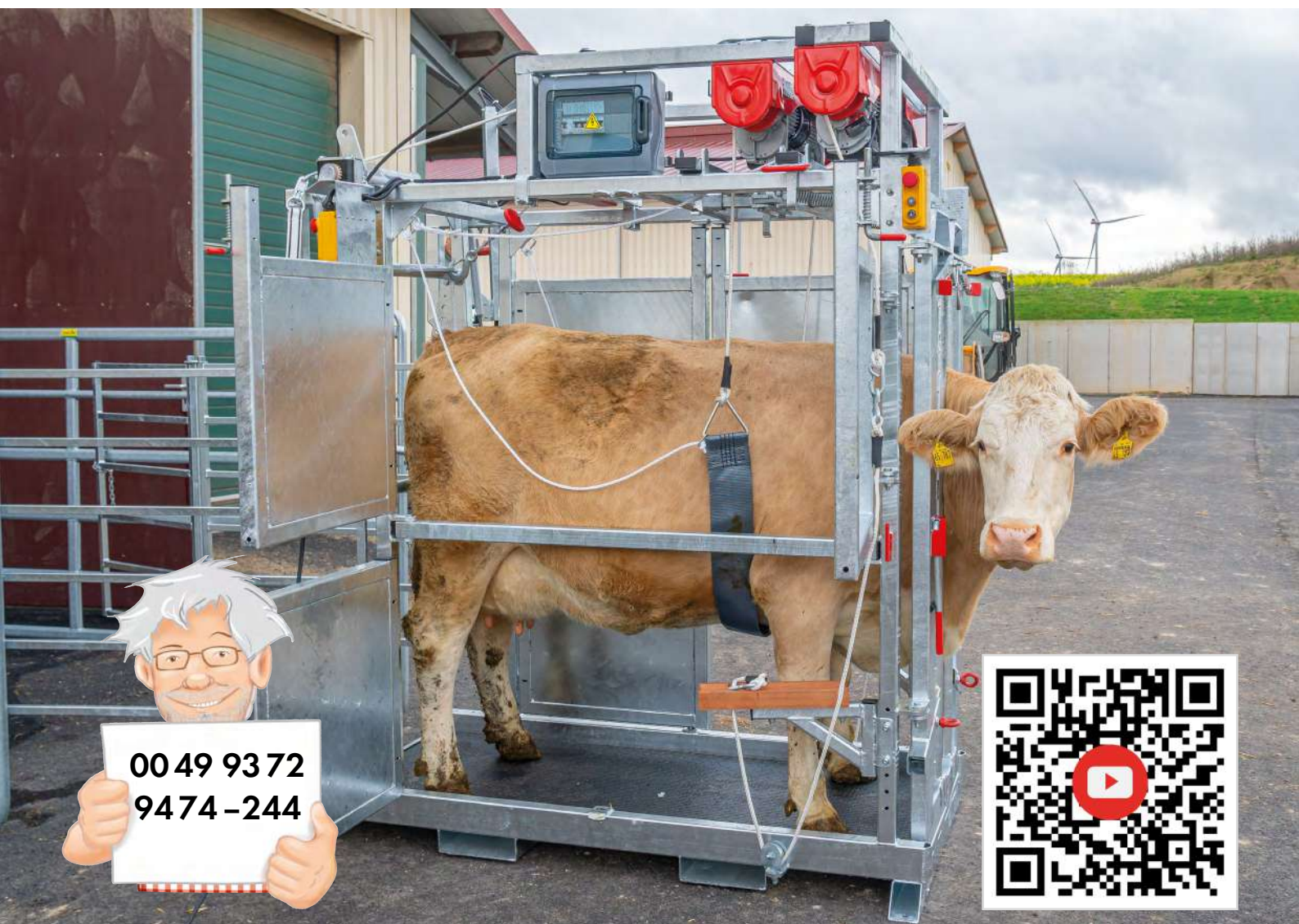
Free access to the animal

Ref. 310030

NEDERLAND

Klauwbehandelbox Profi E

Klauenpflegestand Profi E / Cage de parage électrique Pro / Hoof Care Crush Profi E /
Jaula Profi E para el tratamiento de pezuñas



Voor de montage is bovendien het volgende nodig:

- Moersleutelset
- Kabelhaspel



Montage met een persoon in ca. 30 min

In de levering inbegrepen:

	Stuk	Omschrijving
1	1x	Klawbehandelbox Profi E
2	2x	Voorpootsteun
3	1x	Buikgordel
4	1x	Haak Achterpoot lier



Afmetingen:

Binnenafmetingen:	Lengte 190 cm, Breedte 82 cm, Hoogte 180 cm
Buitenafmetingen:	Lengte 200 cm, Breedte 150 cm, Hoogte 240 cm
Gewicht:	620 kg

Technische details:

- 2 motoren voor de voorste voetlieren
- 2 motoren voor de buikriem
- 1 motor voor de achterste pootlier
- 1 motor voor de achtervanger/drive-in hulp
- 230 V aansluiting
- 1600 W/motor
- 1500 kg hefvermogen/motor
- 2 stopcontacten, 1 LED-spot
- Volledig thermisch verzinkt
- Automatisch vergrendelende headgate
- 20 mm dikke rubbermat - minder geluid, anti-slip
- Noodstop-schakelaar voor elke individuele lier



- De klauwverzorgingsstand heeft een draaibare arm die rond de Box kan worden gedraaid
- Bij het openen van de terugloopblokkering/het aandrijfsysteem moet de zwenkarm buiten het openingsbereik van de terugloopblokkering/het aandrijfsysteem worden gezwenkt
- Zwenkarm is uitgerust met:
 - twee contactdozen,
 - een houder (b.v. voor slijpapparatuur)
 - één LED-lichtspot
- Voor een veilige stand moet de klauwverzorgingsstandaard stevig worden verankerd op een betonnen vloer

Voor de ingebruikname:

1. • Voorste voetsteunen **2** zijn voor transport omgedraaid
 - Aan tegenovergestelde zijden monteren (19 sleutel)
 - Moet iets naar buiten wijzen
2. Sluit de klauwverzorgingsstandaard **1** aan op de 230 V-voeding
3. Laat de voorste voetlieren aan beide zijden zakken - druk op knop [↓]
4. Laat de buikriem **3** zakken - druk op de knop [↓]
5. Prepareer de haak voor behandeling van de achtervoet **4** (los bijgevoegd)



1. Besturingspanelen



2. Het dier vangen



Halsvastzetframe alleen geschikt voor het vangen van hoornloze dieren!

- De vleugels van de nekvanger moeten naar binnen zijn gericht om automatisch vangen mogelijk te maken. Het dier duwt dan vanzelf de deuren dicht met zijn schouders.
- Indien gewenst kan de halsbreedte vooraf worden ingesteld met behulp van bouten en hendels.
 - » Halsbreedte van 10 cm tot 28 cm in 5 stappen
 - » Bediening mogelijk van links en/of rechts
- Zodra het dier in de halsvangframe is gefixeerd, wordt de Terugloopblokkering/drijfhelp neergelaten om het dier extra te fixeren.
- Beweeg de buikgordel **3** met knop [↑] naar boven tot de gordel losjes tegen de buik ligt.



3. Klauwverzorging

A

Voorpoten:

- Plaats het touw rond de voet van het dier, til de voet op met de knop [↑] en zet hem op de voorste voetsteun **2**.
- Breng de zwenkarm in positie, doe het licht aan, sluit het slijpparaat aan.
- Na afloop: Druk op schakelaar [↓], laat het touw los van de voet.



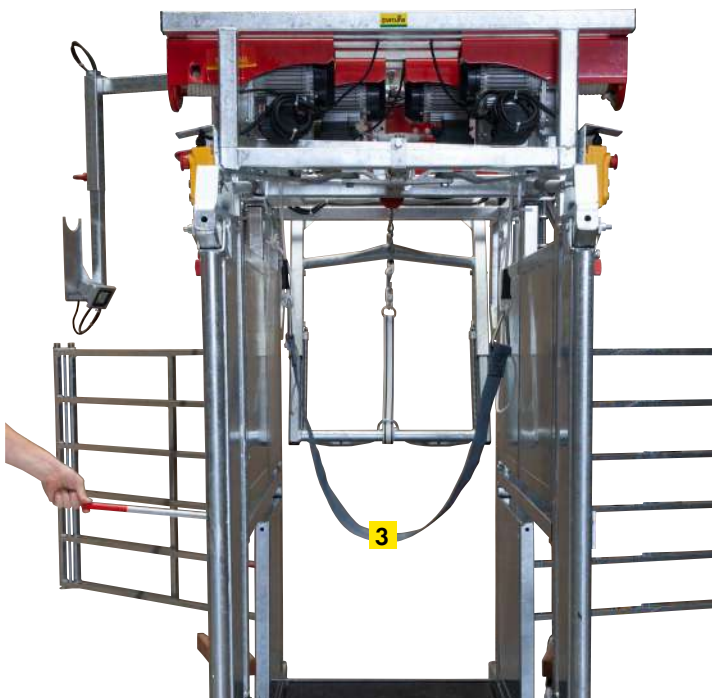
B Achterpoten:

- Het touw wordt tussen de rechte en gebogen staaf geleid.
- Haak **4** wordt boven de enkel om het been gelegd en in de haak van het touw bevestigd.
- Til de achterpoot op met schakelaar [↑] - de poot glijdt automatisch in de bocht van de gebogen stang en wordt daar veilig vastgezet.
- Na het einde: Druk op schakelaar [↓] laat de haak **4** los van het been.



4. Het dier vrijlaten

- Laat buikriem **3** zakken tot op de grond.
- Duw de grendel van het vastzetframe omhoog om hem te openen - het dier kan de vleugels uit zichzelf openduwen.
- Als het dier de vleugels niet zou kunnen openen, kan de hendel aan de zijkant worden gebruikt.
- Daarna valt de Nekvanger automatisch terug in de vangpositie voor het volgende dier.



5. Verdere toepassingen

- De deuren van de zijwanden kunnen afzonderlijk worden geopend voor vaccinaties of andere behandelingen.
- De centrale dwarsbalk kan indien nodig worden verwijderd om een nog betere toegang tot het dier mogelijk te maken.



Voordelen:



Terugloopblokkade en achterpootlier



Automatische Headgate



Stopcontacten en LED-verlichting



20 mm dikke antislip-rubbermat



Comfortabele klauwverzorging dankzij elektrische lieren



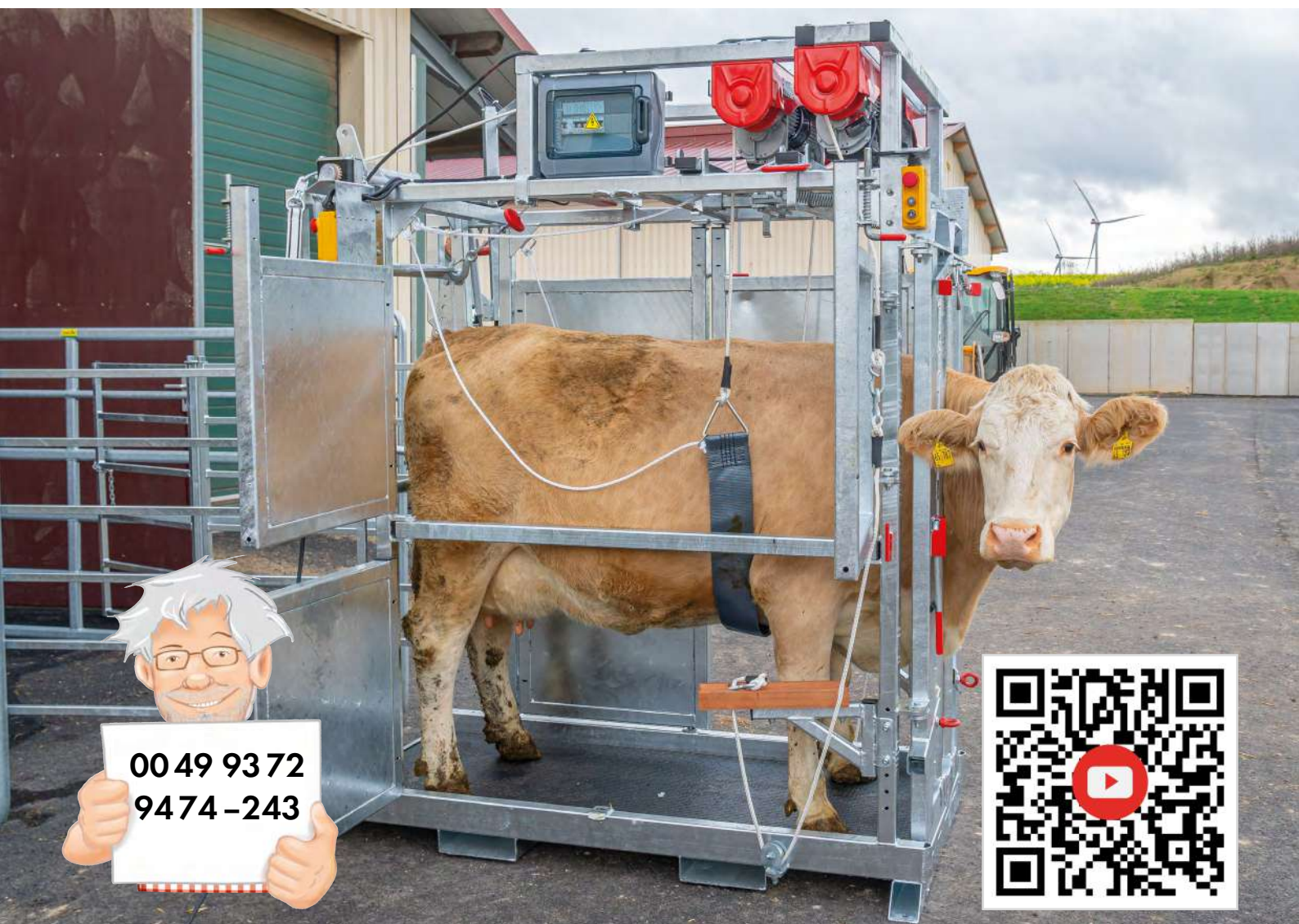
Vrije toegang tot het dier

Ref. 310030

ESPAÑOL

Jaula Profi E para el tratamiento de pezuñas

Klauenpflegestand Profi E / Cage de parage électrique Pro / Hoof Care Crush Profi E / Klauwbehandelbox Profi E



Herramienta necesaria al montaje:

- Juego de llaves inglesas
- Tambor de cable



Montaje por 1 persona en aprox. 30 min

Volumen de suministro:

	Unidades	Denominación
1	1x	Jaula Profi E para el tratamiento de pezuñas
2	2x	Reposapié delantero
3	1x	Correa abdominal
4	1x	Gancho cabrestante de pie trasero



Medidas:

Dimensiones int.: largo 190 cm, ancho 82 cm, alto 180 cm

Dimensiones ext.: largo 200 cm, ancho 150 cm, alto 240 cm

Peso: 620 kg

Datos técnicos:

- 2 motores para los cabrestantes de los pies delanteros
- 2 motores para la correa del vientre
- 1 motor para el cabrestante de pie trasero
- 1 motor para el tope/ayuda a la conducción
- Conexión de 230 V
- 1600 W/motor
- 1500 kg de capacidad de elevación/motor
- 2 enchufes, 1 foco LED
- Completamente galvanizado en caliente
- Bloqueo automático del cuello
- Alfombra de goma de 20 mm de grosor - menos ruido, antideslizante
- Interruptor de parada de emergencia para cada cabrestante individual



- La jaula tiene un brazo giratorio que puede girar alrededor de ella
- El brazo giratorio debe girar fuera del rango de apertura del antirretorno cuando éste se abre
- El brazo giratorio está equipado con:
 - dos enchufes,
 - un soporte (por ejemplo, para máquinas de molienda)
 - un foco de luz LED
- Para un uso seguro, la jaula debe estar firmemente anclada en un suelo de hormigón

Antes de la puesta en marcha:

1. Los reposapiés delanteros **2** están invertidos para el transporte
 - Encajar en los lados opuestos (llave 19)
 - Deben apuntar ligeramente hacia el exterior
2. Conectar la jaula **1** a una fuente de alimentación de 230 V
3. Bajar los cabrestantes de los pies delanteros en ambos lados - pulsar el botón [↓] en ambos lados
4. Bajar la correa abdominal **3** - pulsar el botón [↓]
5. Preparar el gancho para el tratamiento de la pata trasera **4** (se adjunta suelto)



1. Paneles de mando



2. Captura del animal



Dispositivo de captura del cuello unicamente para animales sin cuernos!

- Las aletas de captura del cuello deben estar orientadas hacia el interior para hacer posible la captura automática. El animal empuja entonces las puertas cerradas con los hombros cuando entra.
- Si se desea, la anchura del cuello puede ajustarse previamente con la ayuda de pernos y palancas.
 - » Anchura de cuello de 10 cm a 28 cm en 5 pasos
 - » Se puede manejar desde la izquierda y/o la derecha
- En cuanto el animal está fijado en la puerta de contención, se baja el dispositivo anti-retroceso para fijar adicionalmente al animal.
- Mover la correa abdominal **3** hacia arriba con el botón [↑] hasta que el cinturón quede suelto contra el abdomen



3. Cuidado de las uñas

A

Patas delanteras:

- Colocar la cuerda alrededor de la pata del animal, levantarla con el botón [↑] y moverla hacia el reposapiés delantero **2**.
- Poner el brazo giratorio en posición, encender la luz, conectar el dispositivo de molienda.
- Después de terminar: Accionar el interruptor [↓] y soltar la cuerda del pie.



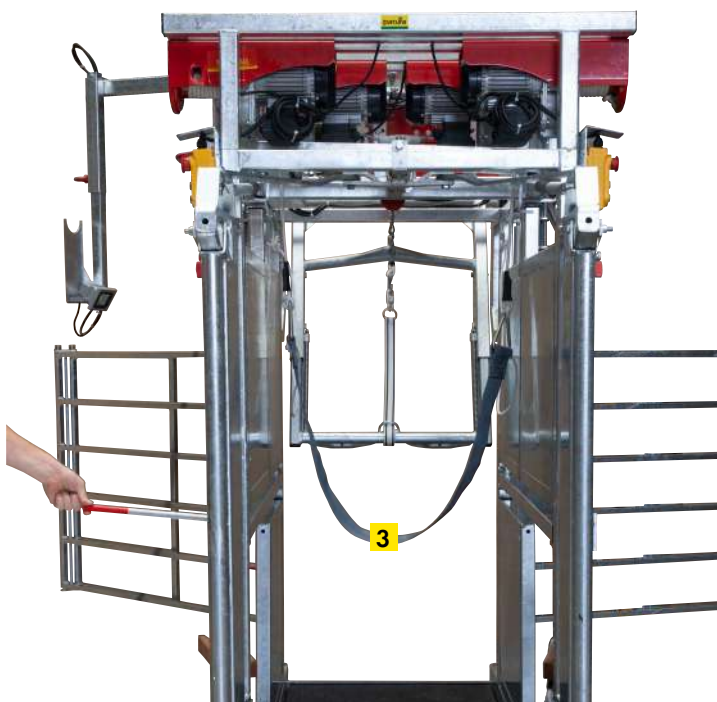
B Patas traseras:

- La cuerda se pasa entre la barra recta y la barra doblada.
- El gancho **4** se coloca alrededor de la pierna por encima del tobillo y se fija en el gancho de la cuerda.
- Levantar la pata trasera con el interruptor [↑] - la pata se desliza automáticamente en la curva de la barra curvada y se fija allí de forma segura.
- Después de terminar: Activar el interruptor [↓] y soltar el gancho **4** de la pata.



4. Liberación del animal

- Bajar el cinturón abdominal **3** al suelo.
- Empujar la palanca de la puerta de contención hacia arriba para abrir; el animal puede empujar las aletas por sí mismo.
- Si el animal no empuja o no puede empujar las aletas para abrirlas, se puede utilizar la palanca lateral.
- A continuación, el dispositivo de captura del cuello vuelve a colocarse automáticamente en posición de captura para el siguiente animal.



5. Más aplicaciones

- Las puertas laterales pueden abrirse individualmente para las vacunaciones u otros tratamientos.
- El travesaño central puede retirarse si es necesario para permitir un mejor acceso al animal.



Ventajas:



Bloqueo de marcha atrás y cabrestante para pata trasera



Portón principal automático



Tomas de corriente e iluminación LED



Alfombra de goma antideslizante



Cómodo cuidado de las pezuñas gracias a los cabrestantes eléctricos



Acceso libre para el animal